

# Daawooyinka Magaca Cusub iyo Kuwa Guud

## Generic and Brand Name Medicines

Unless it is a new medicine, most prescription and over the counter medicines are sold by brand names and generic names.

**The active drug ingredients are the same** between the brand name and the generic name medicine according to laws in the United States.

The generic may look or taste different than the brand name medicine, but the generic name medicine must work the same way and just as quickly as the brand name medicine.

The generic and brand name medicines also share the same:

- Dose strength and way it is to be given
- Use, or the reason you take the medicine
- Side effects
- Safety

**Generics often cost less** than brand name medicines. New medicines or those with very limited use may not be available as generics.

### Examples of generic and brand name medicines

- Acetaminophen is the generic name for Tylenol, used for pain and fever.
- Ibuprofen is the generic name for Motrin and Advil, used for pain, fever and inflammation.
- Warfarin is the generic name for Coumadin, used to prevent blood clots.
- Metformin is the generic name for

Marka laga reebo haddii ay dawo cusub tahay, daawooyinka dhakhtarka uu soo qoro iyo daawooyinka farmashiga laga soo iibsado intooda badan waxaa lagu iibiyaa magacyada astaameed iyo magacyada guud.

**Waxyaalaha ka samaysan daawada ee firfircoon waa isku mid** daawooyinka magaca guud iyo kuwo magaca astaameed leh sida waafaqsan sharciga Maraykanka.

Daawada macaga guud waxay u ekaan kartaa ama dhandhan ahaan uga duwanaan kartaa daawada magaca astaameed leh, laakiin dawada magaca guud waa inay u shaqeeyso si la mid ah daawada magaca astaameed leh.

Daawooyinka guud iyo kuwa magaca astaamta leh waxay sidoo kale wadaagaan:

- Xoogga qiyaasta iyo habka loo bixiyo
- Isticmaalka, ama sababta aad daawada u qaadatid
- Waxyeelooyinka gaarka ah
- Badbaadada

**Daawooyinka guud ayaa inta badan raqiis ah** marka loo eego daawooyinka magaca astaanta ah leh. Daawooyinka cusub ama kuwa aad u xaddidan isticmaalkooda ayaa laga yaabaa inaan loo helin daawooyin guud ahaan.

### Tusaalooyinka dawooyinka guud iyo kuwa magaca astaanta ah leh

- Acetaminofin waa magaca guud ee loo yaqaan Tylenol, oo loo isticmaalo xanuunka iyo qandhada.
- Ibuprofen waa magaca guud ee loo yaqaan Motrin iyo Advil, oo loo isticmaalo xanuunka, qandhada iyo caabuqa.
- Warfarin waa magaca guud ee loo yaqaan Coumadin, oo loo isticmaalo ka hortagga xinjirowga dhiigga.
- Metformin waa magaca guud ee loo yaqaan

Glucophage, used to help control blood sugar levels.

- Cephalexin is the generic name for Keflex, used to treat certain infections.

Generic name medicines are often packaged and labeled under the drug store or grocery store brand names, such as CVS or Walgreens.

## Compare the labels

For over the counter medicines, most stores will have the generic name medicine right beside the brand name medicine on the shelf.

Compare the labels on the medicines to be sure the brand and generic name medicines have the same **active ingredients**.

Active ingredients are the medicines in a product that work to treat your problem.

For example, the active ingredient, acetaminophen, is listed on the medicine label for both the brand name medicine and the generic medicine labels shown.

Glucophage, oo loo isticmaalo in lagu caawiyo xakameynta heerarka sonkorta dhiigga.

- Cephalexin waa magaca guud ee loo yaqaan Keflex, oo loo isticmaalo daaweynta caabuqyada qaarkood.

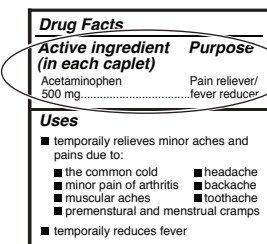
Daawooyinka magaca guud waxaa badanaa lagu baakadeeyaa oo lagu calaamadeeyaa magacyada astaanta leh ee bakhaarka daawada ama dukaannada iibiya, sida CVS ama Walgreens.

## Isbarbar dhig calaamadaha

Daawooyinka dukaamada laga soo iibsado, dukaannada badankood waxay lahaan doonaan dawada magaca guud oo ku ag taal magaca astaanta ah leh ee saaran dukaanka.

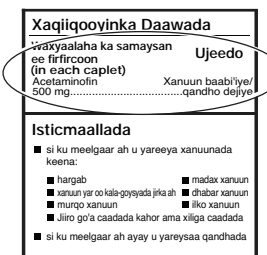
Isbarbar dhig magacyada dawooyinka si aad u hubiso in dawooyinka astaanta leh iyo dawooyinka magac guud wada leeyihiin **maadooyinka firfircoon oo isku mid ah**. Maaddooyinka firfircoon waa daawooyinka kujira sheyga ee ka shaqeeya inay daaweeyaan dhibaatadaada. Tusaale ahaan, maadada firfircoon ee acetaminofin, waxaa lagu qoray liiska dawada ee sumadda dawada astaanta iyo dawooyinka guud ee la muujiyey.

**Brand name medicine label for acetaminophen**



**Calaamada daawooyinka macaga astaanta leh ee acetaminofin**

**Generic name medicine label for acetaminophen**



**Calaamada daawada magaca guud ee acetaminofin**

There may be other ingredients in a product, such as dyes or colorings. These are called **inactive ingredients**. They do not change the amount of the active ingredients in a product.

## Use medicines safely

- Ask your doctor if there is any reason that you should not use a generic version of any medicine you take.
- Be sure you know the generic name of any brand name medicine you take.
- When refilling prescription medicines: If the medicine looks different or you do not recognize the medicine name on the label, ask the pharmacist to check that it is the right medicine for you.
- **Take the medicine as directed by your doctor or follow the medicine label. Do not take more medicine than what is recommended on the medicine label.** Taking more medicine may put you more at risk for side effects. Medicine dose amounts are set for your health and safety.
- **Follow the directions on the medicine label for how to take the medicine.** These directions help the medicine to work best in your body.
  - If the medicine says to take with food, then eat something when you take your medicine or take the medicine as you eat your meal.
  - If the medicine says to wait one hour before or after eating, then you should do so.
  - There may be other directions for taking medicines.

Waxaa ku jiri kara waxyaabo kale oo ka sameysan daawada, sida midabada ama kalarada. Kuwaan waxaa loo yaqaanaa **maadooyinka aan firfircooneyn**. Iyagu ma beddelaan xaddiga maadooyinka firfircoon ee daawada ku jira.

## Daawooyinka si amaan ah u isticmaal

- Weydii dhakhtarkaaga haddii ay jiraan wax sabab ah oo ah inaad isticmaalin nooca magaca guud ee daawo aad qaadatid.
- Hubso inaad taqaanid magaca guud ee nooc kasta oo daawo ah ee aad qaadatid.
- Marka lagu soo buuxinayo daawooyinka kaa nusqaamay: Haddii dawadu u muuqato mid ka duwan ama aadan aqoonsanaynin magaca dawada ee ku qoran sumadda, weydii farmashiistaha inuu hubiyo inay tahay daawada kugu habboon.
- **U qaado dawada sida uu dhakhtarku kugu faro ama raac calaamadaha daawada. Ha qaadan daawo ka badan waxa ku qoran calaamada dawada.** Qaadashada dawooyin badan waxay halis badan kuu gelinaysa waxyeelooyinka gaarka ah. Qadarka qiyaasta daawada ayaa loo dejiyey si ku haboon caafimaadkaaga iyo badqabkaaga.
- **Raac tilmaamaha ku qoran dawada ee ku saabsan sida loo qaato dawada.** Tilmaamahaani waxay ka caawinayaan dawada inay sifiican ugu shaqeyso jirkaaga.
  - Haddii dawadu ay sheegayso inaad wax la cunto, markaa wax cun marka aad dawadaada qaadanayso ama qaado dawada adigoo wax cunaya.
  - Haddii dawadu ay sheegayso inaad sugto hal saac kahor ama kadib cunista, markaa waa inaad sidaas sameysaa.
  - Waxaa jiri kara tilmaamooyin kale oo badan oo loo qaato dawooyinka.

- **Read the side effects of a medicine before taking it.** You may want to ask your doctor about when to stop taking medicine or when to seek medical treatment if the side effects are serious. Side effects are listed on a medicine label.
- **Ask the pharmacist for help** if you have any questions or you want to know if you have the right medicine.
- **Aqri waxyeelooyinka gaarka ee daawada intaadan qaadan.** Waxaad u baahan kartaa inaad weydiiso dhakhtarkaaga goorta aad joojineyso qaadashada daawada ama goorta ay tahay inaad raadsato daaweyn caafimaad haddii waxyeellooyinka gaarka ah ay daran yihiin. Waxyeelooyinka gaarka ah waxaa ay ku qoran yihiin liiska dawada.
- **Weydii farmashistaha caawimaad** haddii aad qabtid su'aalo ama haddii aad rabto inaad oggaato inaad haysato daawada saxda ah.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**La hadal dhakhtarka kaaga ama kalkaaliyahaaga haddii aad qabto wax suaalo ah ama welwel ah.**